



INVITATION FOR BIDS	CONVITE PARA CONCURSO
<p>ICB/002/MOF-2020 13 March 2020</p> <p>1. The National Procurement Commission on behalf of the Employer, the Ministry of Finance of Timor-Leste, is inviting interested eligible companies/service providers to submit Bids for the “License and Support Renewal of the New Ministry of Finance Datacenter Located in the Aitarak Laran, Kampung Alor, Dom Aleixo Sub District of Dili District”</p> <p>2. The bidding should be conducted through International Competitive Bidding with two envelope procedure, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separate sealed envelopes. The bidding is open to all eligible Bidders that meet the following criteria:</p> <p>a. Contracts of Similar Size and Nature (Similar Experience in Datacenter) The Bidder should have experience as a lead Firm/JV Partner in undertaking and/or implementation of infrastructure for Supporting contracts (i.e. Tier 2 Datacenter and enterprises ICT infrastructure) with at least 2 similar project successfully implemented during the last 07 years where the value of the Service Provider participation equal to or exceeds US\$ 700,000.00 and these similar projects have been successfully completed or substantially completed. The similarity of the service provider participation shall be based on the physical size, nature of works, complexity, methods, technology or other characteristics of the contract.</p> <p>b. Contracts of Similar Size and Nature (Similar Experience in Audio-Visual, Electrical & Mechanical, Security Access) The Bidder should have experience as a lead Firm/JV Partner in undertaking and/or implementation of infrastructure for Supporting contracts for Audio-Visual, Mechanical & Electrical and Security Access for buildings with at least 2 similar project successfully implemented during the last 07 years where the value of the Service Provider participation equal to or exceeds US\$ 700,000.00 & these similar projects have been successfully completed or substantially completed. The similarity of the service provider participation shall be based on the physical size, nature of works, complexity, methods, technology or other characteristics of the contract.</p> <p>c. Submission of audited balance sheets or, if not required by the law of the bidder’s country, other financial statements acceptable to the Employer, for</p>	<p>ICB/002/MOF-2020 13 de Março de 2020</p> <p>1. A Comissão Nacional de Aprovisionamento, vem em nome do Empregador, o Ministério das Finanças de Timor-Leste, convidar as empresas fornecedoras de serviços elegíveis interessadas a apresentar propostas para “Renovação de licenças e Apoio Novo Centro de Dados do Ministério das Finanças, localizado em Aitarak Laran, Kampung Alor, subdistrito de Dom Aleixo, distrito de Dili”</p> <p>2. O Concurso deve ser realizado através de Concurso Competitivo Internacional, seguindo os procedimento de dois envelopes, em que as Propostas Técnicas e as Propostas Financeiras devem ser apresentadas juntas em envelopes selados e separados. O Concurso encontra-se aberto a todos os concorrentes qualificados que preenchem os seguintes critérios:</p> <p>a. Contratos de Tamanho e Natureza Similares (Experiência Similar em Centros de Dados) O Concorrente deve ter experiência com um Parceiro de de Empresa / JV líder na realização e / ou implementação de infraestruturas para contratos de Apoio (por exemplo, Centro de Dados de Nível 2 e infraestrutura de TIC de empresas) com pelo menos 2 projetos semelhantes implementados com sucesso durante os últimos 7 anos em que o valor da participação do fornecedor de serviços é equivalente ou superior a US\$ 700.000,00 e esses projetos semelhantes foram executados com êxito ou substancialmente concluídos. A similaridade da participação do fornecedor de serviços deve ser baseada no tamanho físico, natureza das obras, complexidade, métodos, tecnologia ou outras características do contrato.</p> <p>b. Contratos de Tamanho e Natureza Similares (Experiência Similar em Acesso Audiovisual, Elétrico e Mecânico, Segurança) O Concorrente deve ter experiência como parceiro de uma empresa empresa líder / joint venture na realização de apoio e / ou implementação de infraestruturas para contratos de Apoio suporte para acesso Audiovisual, Mecânico e Elétrico e de Segurança para edifícios com pelo menos 2 projetos semelhantes implementados com sucesso nos últimos 07 anos onde o valor da participação do fornecedor de serviços é equivalente ou superior a US\$ 700.000,00 e esses projetos semelhantes foram executados com êxito ou substancialmente concluídos. A similaridade da participação do fornecedor de serviços deve ser baseada no tamanho físico, natureza das obras, complexidade, métodos, tecnologia ou outras</p>

R



the last three (3) years. A bidder's net worth calculated as the difference between total assets and total liabilities **should be positive**

- d. Available working capital of recent year or cash in bank or stand-by line of credit from a financial institution to meet the project cash flow requirement of **US\$ 600,000.00** and its current contracts commitment.

3. Participation in this bidding process is open to all interested international and national bidders;
4. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from :

National Procurement Commission (NPC)
Av. De Balide, Patrimoniu Estado (Ex-Dempal), Dili, Timor-Leste
Email: icb002-mof20@cna.gov.tl
Telephone: +670 3331101

5. The Bidding Document, in the English language, may be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission will promptly send via email a PDF copy of the documents;
6. A pre-bid meeting will be held at **10:00 hour's local time on 24 March 2020** at the same address specified above. Attending the Pre-bid meeting by a bidder is optional;
7. The bid must be received in the Tender Box located at the same address specified above not later than **15:00 hour's local time on 27 April 2020**. Late bids will not accept and will be return un-opened to the bidder.
8. Bids must be accompanied by a bid Security (in the form of Bank Guarantee) of **USD 25,000.00 (Twenty Five Thousand United States Dollars) valid for 148 days** from the last date of bid submission;
9. Technical Bid will be opened immediately after the closing time for the submission of the bids at the same address specified above in the presence of bidders who wish to attend;
10. The Employer will not be responsible for any costs or expenses incurred by the Bidders in connection with the preparation or delivery the Bids.

características do contrato.

- c. Envio de balanços auditados ou, se não for exigido pela lei do país do concorrente, outros extratos financeiros aceitáveis para o Empregador, nos últimos três (3) anos. O patrimônio líquido do concorrente calculado como a diferença entre o total de ativos e o total de passivos deve ser positivo.
- d. Capital de giro disponível do ano recente ou caixa no banco ou linha de crédito disponível (stand-by) de uma instituição financeira para atender ao requisito de fluxo de caixa do projeto de **US\$ 600.000,00** e ao compromisso de seus contratos atuais.
3. A participação neste processo de concurso encontra-se aberta a todos os Concorrentes nacionais e internacionais interessados;
4. Os Concorrentes interessados podem verificar cuidadosamente os Documentos de Concurso ou obter informações adicionais, entrando em contacto com :

Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)
Av. De Balide, Patrimoniu Estado (Ex-Dempal), Dili, Timor-Leste
Email: icb002-mof20@cna.gov.tl
Telefone: +670 3331101

5. Os Documentos de Concurso, em inglês, podem ser obtidos gratuitamente por quaisquer empresas interessadas, mediante o envio via e-mail de uma carta para participar no Concurso para o endereço de e-mail acima especificado. Após o recebimento da carta de manifestação de interesse, a Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA) comprará e enviará imediatamente por e-mail uma cópia em PDF dos documentos;
6. Uma Conferência prévia será realizada **às 10 horas, hora local, em 24 de março de 2020**, no mesmo endereço acima especificado. A participação na Conferência Prévia por um concorrente é opcional;
7. As propostas devem ser recebidas na Caixa de Concurso, localizada no mesmo endereço acima especificado, o mais tardar **às 15:00 horas, hora local, a 27 de abril de 2020**. As propostas atrasadas serão rejeitadas e devolvidas aos respetivos concorrentes sem serem abertas.
8. Cada proposta deve ser acompanhada por uma Garantia (na forma de Garantia bancária) de **US \$ 25.000,00 (vinte e cinco mil Dólares Americanos)**, válida por 148 dias a partir da última data de envio da proposta;
9. As Propostas Técnicas serão abertas imediatamente após a hora do encerramento da submissão das propostas no mesmo endereço acima especificado, na presença dos concorrentes que queiram comparecer;
10. O Empregador não será responsável por quaisquer custos ou despesas incorridos pelos Concorrentes relacionadas com a preparação ou entrega das Propostas.

ANICETO DO ROSARIO

Director, National Procurement Commission